



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	3141	09/09/2021

### **OGGETTO/BETREFF:**

MANUTENZIONE STRADE DI PENDICE PER IL PERIODO 01.01.2022 - 31.12.2022  
APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO E IMPEGNO DELLA SPESA. € 10.342,80 (IVA  
ESCLUSA)

INSTANDHALTUNG DER BERGSTRASSEN FÜR DEN ZEITRAUM 01.01.2022 - 31.12.2022  
GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES UND VERBUCHUNG DER KOSTEN.€  
10.342,80 (OHNE MWST.)

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Che con delibera di Giunta n. 4 del 18.01.2021 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2021/2023 (parte finanziaria).

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "*BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1441 del 09/04/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

mit Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2021-2023 (finanzieller Teil) genehmigt

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "*HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1441 vom 09/04/2020, kraft welcher der Direktor

all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che si rende necessario provvedere alla manutenzione delle strade di pendice come nell'elenco sotto esposto

che negli ultimi anni la suddetta manutenzione è stata eseguita da persone, dette "fiduciari della strada", in prevalenza coltivatori diretti

Determina n./Verfügung Nr.3141/2021

der Abteilung 6– die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

es ist notwendig, die Instandhaltung der folgenden Bergstraßen durchzuführen

In den letzten Jahren wurde diese Instandhaltung von Personen durchgeführt, die als "Straßentreuhänder" bekannt sind, hauptsächlich Direktanbauern

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano  
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

che ai sensi dell'art. 17 della legge nr. 97 del 31.01.1994 i coltivatori diretti nei comuni montani, in deroga alle vigenti disposizioni di legge, possono assumere in appalto sia da enti pubblici che da privati lavori relativi alla sistemazione e manutenzione del territorio montano per importi non superiori a € 15.493,71 per ogni anno

che per i fiduciari, che sono coltivatori diretti, l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano ha pertanto predisposto uno schema di foglio condizioni per la manutenzione delle strade di pendice, ivi allegato, dando atto che la sorveglianza della regolare esecuzione dei lavori viene effettuata dall'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano

che l'importo dei lavori viene fissato in € 1.325,15 a chilometro (rivalutazione ASTAT da agosto 2020 a luglio 2021 dell'importo fissato per il 2021), IVA esclusa o al lordo della ritenuta d'acconto per ogni anno

che per la manutenzione dei predetti tratti di strada si prevede per il periodo dal 01.01.2022 al 31.12.2022 una spesa complessiva di €. **12.618,20** (IVA inclusa o al lordo della ritenuta d'acconto), da dividere tra i singoli fiduciari come nella tabella allegata

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;  
Il Direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 17 della legge nr. 97 del 31.01.1994, per garantire la continuità dell'esecuzione della manutenzione

- di approvare la spesa complessiva di €. **12.618,21** per il pagamento ai singoli fiduciari coltivatori diretti, degli interventi di manutenzione come previsto dal foglio di condizioni predisposto dall'Ufficio

Determina n./Verfügung Nr.3141/2021

Gemäß Art. 17 des Gesetzes Nr. 97 vom 31.01.1994 können die Direkterzeuger in Berggemeinden in Abweichung von den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Aufträge sowohl von öffentlichen als auch von privaten Einrichtungen für Arbeiten im Zusammenhang mit der Gestaltung und Erhaltung des Berggebiets für Beträge bis zu 15.493,71 € pro Jahr übernehmen.

Das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hat daher für die Treuhänder, die direkte Bauern sind, einen beigefügten Plan mit den Bedingungen für die Instandhaltung der Bergstraßen erstellt, in dem anerkannt wird, dass die Aufsicht über die regelmäßige Ausführung der Arbeiten vom Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung wahrgenommen wird.

der Betrag der Arbeit wird auf € 1.325,15 pro Kilometer festgelegt (ASTAT-Neubewertung von August 2020 bis Juli 2021 des für 2021 festgesetzten Betrags), ohne Mehrwertsteuer oder brutto der Abzugsteuer für jedes Jahr

für die Instandhaltung der oben genannten Straßenabschnitte wird für den Zeitraum vom 01.01.2022 bis zum 31.12.2022 ein Gesamtbetrag von **12.618,20** € (einschließlich MwSt. oder brutto der Quellensteuer) erwartet, der wie in der beigefügten Tabelle angegeben auf die einzelnen Treuhänder aufgeteilt wird

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 17, des Gesetzes Nr. 97 vom 31.01.1994, zur Gewährleistung der Kontinuität der Instandhaltung

- die Gesamtausgaben in Höhe von €. **12.618,21** für die Zahlung von Instandhaltungsmaßnahmen an die einzelnen Direktanbau-Treuhänder zu genehmigen, die in dem vom Amt für

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano

6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

Infrastrutture ed Arredo Urbano, per il periodo 01/01/2022 – 31/12/2022

- di approvare l'elenco dei fiduciari e le relative strade:
- Sig. Franz Wieser – via S. Giorgio
- Sig. Klaus Rottensteiner – via S. Pietro
- Sig. Florian Mayr – via Costa di Sotto da Rencio alla centrale AE
- Sig. Hannes Mock – via Costa di Sotto da ponte Ottone alla centrale AE
- Sig. Lukas Baumgartner – via Costa di Sotto da ponte Ottone all'incrocio con maso Huhn
- Sig. Johannes Plattner – Costa di Sotto – nuova strada da incrocio per maso Huhn a maso Ebner
- Sig. Erich Tutzer – via Costa di Sopra;
- Sig. Peter Werner – Strada del Virgolo

- di quantificare in euro **12.618,21** (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo del lavoro, compresi i costi per la sicurezza;
- di approvare la spesa derivante di Euro **12.618,21** (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro **12.618,21** (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel documento contabile inserito nel sistema informatico;
- di prendere atto che l'importo per la manutenzione dei suddetti tratti di strada verrà corrisposto ai singoli fiduciari, dietro presentazione di fatture o ricevute regolarmente liquidate dal direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano;

Infrastrukturen und Freiraumgestaltung für den Zeitraum 01.01.2022 - 31.12.2022 erstellten Bedingungsblatt vorgesehen sind die Liste der Treuhänder und der Bergstraßen zu genehmigen

- Herr Franz Wieser –St. Georgen
- Herr Klaus Rottensteiner – St. Peter
- Herr Florian Mayr – Ünterleitach von Rentsch bis EWerk
- Herr Hannes Mock – Ünterleitach von Ottenbrücke bis EWerk
- Herr Lukas Baumgartner – Ünterleitach von Ottenbrücke bis der Kreuzung zum Hahnhof
- Herr Johannes Plattner – Ünterleitach von der Kreuzung zum Hahnhof bis zum Ebnerhof
- Herr Erich Tutzer – Oberleitach;
- Herr Peter Werner –Virgl

- den Gesamtwert der Arbeiten mit € **12.618,21** (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,
- die daraus entstehende Ausgabe von **12.618,21** Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von **12.618,21** Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg verbucht,
- der Betrag für die Instandhaltung der oben genannten Straßenabschnitte wird den einzelnen Treuhändern gegen Vorlage von Rechnungen oder Quittungen, die regelmäßig vom Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung bezahlt werden, ausgezahlt;

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Fetzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	3625	10051.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.616,68
2022	U	3625	10051.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	2.522,03
2022	U	3625	10051.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.333,76
2022	U	3625	10051.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	2.166,36
2022	U	3625	10051.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	759,84
2022	U	3625	10051.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.503,52
2022	U	3625	10051.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.147,84
2022	U	3625	10051.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.568,18

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
STRINGARI STEFANO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

6a179c4ee7a72773d6fb4a14301865d0c387299eb70d95b29f61f4a54b24804a - 6897455 - det\_testo\_proposta\_08-09-2021\_14-36-31.doc  
63bb51fefedea5a03949387c330e30ac042adebe7a7a5e1a8594dabd071ab37b - 6897456 - det\_Verbale\_08-09-2021\_14-36-56.doc  
8e6ac04e57c2fc398bb3885f290690adaa9ded0f71fc8a9b82d31b128c816541 - 6897457 - capitolato allegato alla det.pdf